



Understanding the Generation Gaps

Knowing smiles and nods of self reflection were the order of the day as some 300 participants attended the 4th Singapore Children's Society Lecture, held at Raffles Institution on Saturday 6 November 2010. Started in 2007 to mark the Society's 55th anniversary, the Lecture is part of the Society's outreach and public education efforts.

Entitled "From Generation to Generation: Growing Up in Singapore", the speaker was Professor Aline Wong, Academic Advisor to SIM University. She spoke on changes in the concepts and values of "childhood" and brought the audience through significant local and international milestones that moulded our society.

Prof Wong observed that many studies contained generalisations but were useful for understanding inter-generational relationships, which could facilitate better interaction in a multi-generation workforce or family. In the Singapore context:



Prof Wong (centre), with Prof John Elliott and Prof Ho Lai Yun taking questions during a Q&A session.

The Traditionals (born before 1945)

- Grew up in the colonial era, lived through the Great Depression and Second World War, subscribe to old virtues.
- They were later drawn into Singapore's struggle for independence and wanted to "join the world".

Baby Boomers (born 1946 - 1964)

- Grew up during Singapore's turbulent years, and had gradual exposure to Western culture. Later enjoyed prosperity in the 1990s.
- Competitive, but played by the rules, and valued individual achievement. They were the nation builders who wanted to "help change the world".

Generation X (born 1965 - 1980)

- Grew up in a secure and stable Singapore that experienced exceptional growth, economic restructuring, the opening of the political system and adoption of computers.
- Desire a vibrant arts and sports scene, have been perceived as job-hoppers who want to "keep their options open".

Generation Y (born 1981 - 1995)

- Grew up with the Internet and a time when Singapore entered the global arena, became a knowledge-based economy and a more inclusive society. Face uncertainty coming from natural and environmental disasters, epidemics and financial instability.
- They are entrepreneurial and creative, likely to question decisions and processes, seek work-life balance and greater lifestyle choices, and have a need to "live life now".

On Generation Z (born after 1995) who are still in their teenage years, Prof Wong acknowledges the concern that they may be unprepared for future challenges. But she states that they would have learnt from or have been affected by the hardships of their parents or relatives during the recent crisis. Key to their preparation is continued exposure to global issues, such as the environment and poverty, through community service or exchange programs to help the under-privileged.

Understanding the Generation Gaps

Cyber Bullying: The Hurt is Real!

Mimi's CABIN Confidence Boost

Ruth Wong Award goes to Dr Chang

Giant Creatures Sighted at Fund-raiser!

理解和跨越世代

1
2
3
4
5
10

Gala Dinner 2010 - It's All for Our Children

18th ISPCAN International Congress
on Child Abuse and Neglect

Cloud's Silver Lining for Children's Society

Three Cheers to our House Parents!

慈善筹款晚宴2010

6
8
8
9
11

Cyber Bullying: The Hurt is Real!

The issue of cyber bullying has gained prominence as we grow increasingly connected to the virtual world. While Information and Communications Technology (ICT) has spread knowledge and facilitated near-instant communication, it can also be used as a tool to hurt others.

Donna Cross, Professor of Child and Adolescent Health at Edith Cowan University in Western Australia, and Director of the Child Health Promotion Research Centre, was the guest speaker at Singapore Children's Society's Bully-Free Forum held on 17 July and spoke about cyber bullying.

This is a summary of an article that Prof Cross and her research team have contributed to Children's Society.

What is Cyber Bullying?

Cyber bullying takes place when an individual or a group use ICT to intentionally harm a person over a length of time, and the victim faces difficulty stopping it. Sending threatening emails, SMSs or instant messages; posting unpleasant material about a person on social networking sites and mobile phones; deliberately ignoring or excluding a person from events; and posing as someone else to cause harm are some examples of cyber bullying.

According to the Australian Covert Bullying Prevalence Study (ACBPS) conducted by Professor Cross and her colleagues, almost one in ten students aged 9-14 were cyber bullied over the past school term. Results from other studies indicated that cyber bullying was more prevalent in older students - possibly because they have better access to technology.

How are people affected?

Young people who have been cyber bullied experience adverse health outcomes as a result of mental and emotional stress. Some signs are:

- feelings of distress, worry, being threatened or fearing for their safety
- increased occurrences of headaches, frequent abdominal pain, difficulty sleeping
- higher risk of suicidal thoughts and behaviour, emotional and peer problems, social anxiety
- difficulty coping in school

While face-to-face bullying usually stop when victims return home, the cyber bullied may feel there is no escape as the internet and ICT are available at any place and time. Furthermore, today's technology allows messages to be broadcast to a broader audience, which increases the scale of embarrassment.



Alfred Tan, Executive Director of Singapore Children's Society, presenting Prof Cross with a token of appreciation.

Some studies reveal that those who are bullied online are also bullied offline, and many cyber bullies also use offline bullying methods as well. It is possible that current anti-bullying methods that educators, parents and students use, can also apply to cyber bullying although additional strategies may be needed for greater effectiveness.

Prevention tips and ways to help

Dealing with cyber bullying is a community-wide effort. Some examples of what people can do to help are:

- Educators can reduce and prevent cyber bullying by developing policies and strategies to counter cyber bullying; raising awareness of cyber bullying; and empowering students to help those being bullied.
- Students can protect themselves by safeguarding their digital reputation, being considerate to the feelings of others, never revealing passwords, and being careful when making friends online.
- Young people can help those being cyber bullied by standing up for the person at the time the bullying takes place, providing encouragement and support, and helping the victim tell an adult (at school or home).
- Parents can help protect their child by keeping home computers in a central place and setting clear rules on use, being involved with the child's life and getting to know his/her friends, looking out for signs of bullying, and taking immediate action should bullying occur.

For the full article and research sources, please visit <http://www.bullyfreecampaign.sg>



Mimi's CABIN Confidence Boost

In this account, 16-year-old Mimi Aisyah shares her experience as a member of Project CABIN at Manjusri Secondary and how it has enriched her life. Mimi is a secondary 4 student and the Chairperson of CABIN Club.

*H*ave you ever felt under-confident? Yes, I lacked self-confidence. But after joining CABIN Club, I am a new person, all thanks to the club.

At last year's Inter-CABIN Carnival, I participated in the Carnival of Love Game Design competition, where our team clinched second place. I was encouraged to speak up and this helped build my confidence. We also went on to be champions of the Inter-CABIN Bully-Free Amazing Race.

Apart from Inter-CABIN activities, I was also involved in community service. We set up a food stall to raise funds for Children's Society at the Children's Charities Association Fair, helped out at a pottery session organised by Metta Welfare Association and visited centres for the elderly. Talking to them left a great impact and taught me to appreciate those around me. I am grateful for these wonderful opportunities, and this has strengthened my desire to help others.

The Club also helped me develop leadership skills during the 3-day Alpha-Teens Training, where I learnt to be more assertive and confident.

I want to thank my school, Singapore Children's Society and the teachers for letting us have access to Project CABIN.

20th Project CABIN Launch



Mrs Tay Yang Fern, Principal of Manjusri Secondary School, Mr Lim Boon Heng, Minister, Prime Minister's Office, Venerable Seck Kwang Phing, Supervisor of the School Management Committee, and Mr Koh Choon Hui, Chairman of Singapore Children's Society.

*P*roject CABIN started in 1994 to address the issue of premature school leavers and youth delinquency. CABINs are drop-in centres located in secondary schools where students can spend time after school.

On 31 July 2010, Children's Society launched its 20th CABIN at Manjusri Secondary school. Mr Lim Boon Heng, Minister, Prime Minister's Office was the guest-of-honour at the launch.

Occupying two classrooms, The Lodge is currently the largest CABIN in the project that can accommodate 70-80 students.

It is equipped with computers, Internet access, table soccer, Wii and board games. Students can pick up problem solving and life skills, they can also join as CABIN Club members for their co-curricular activity (CCA).

Ruth Wong Award goes to Dr Chang

Since 1982, Singapore Children's Society has been recognising the dedication and generosity of volunteers and donors at its annual awards. Held on 25 August at the Pan Pacific Hotel, it was a night of good food, companionship and well-deserved applause for those lauded.

The top volunteering award recipient was Dr Agnes Chang, receiving the distinguished Ruth Wong Award from Guest-of-Honour, Mr S Iswaran, Senior Minister of State and Industry and Ministry of Education.

The other awards included the Gopal Haridas Award; Platinum Service, Gold Service and Silver Service Awards; and the Platinum, Gold and Silver Awards. These are categorised by length of service and the amount of donations.

The evening was a success due to the generous sponsorship of OCBC Bank, NTUC Income and Pan Pacific Hotel, as well as the talented students from the NUS Yong Siew Toh Conservatory of Music who delivered a stirring musical performance.

About our recipients:

Dr Agnes Chang – Ruth Wong Award

Dr Agnes Chang started volunteering at the Society in 1999 as a member of the Social Work Service Standing Committee. In 2004, she was nominated to serve on the Executive Committee and in the same year also became Vice Chairman for the Social Work Service Standing Committee.

Dr Chang greatly contributed in steering the programmes and activities of Children's Society over the past 10 years. Her contacts in education and social service helped the Society gain access to schools to conduct programmes and campaigns.

She played a key role in helping to identify suitable locations for our Jurong Youth Centre and Children Service Centre, and was instrumental in setting up the Financial Assistance Committee. Dr Chang was also involved in reviewing and approving applications for the Children's Medical Fund subsidies.

A cheerful and friendly person, Dr Chang is always ready to lend a listening ear and be a mentor to younger staff and fresh volunteers.

OCBC Bank – Gopal Haridas Award

In 2005, OCBC Bank adopted Singapore Children's Society as the main thrust of their Corporate Social Responsibility (CSR) Programme focused on helping children and youth.

Last year, the bank pledged another \$2.5 million in donations to be disbursed over five years, bringing the total contribution to \$5 million over 10 years. The funds will be used to support the Society's key programmes.

Apart from corporate donations, some 400 employees also raised funds and contributed their time and skills to enrich the lives of our children and youth. Among the volunteers is Ms Lee Mei Ling, a Silver Service recipient. Ms Lee, Vice President of the Global Consumer Financial Services Division, coordinated weekly tuition sessions at Student Care Centre (Henderson) from 2005 to 2006 before continuing to conduct classes at the centre every second Saturday of the month.

In addition, OCBC volunteers went the extra mile to refurbish Sunbeam Place, our residential home for abused, neglected or disadvantaged children.

Singapore Telecommunications Ltd – Gopal Haridas Award

The SingTel Touching Lives Fund is an annual philanthropy programme and a key part of the company's Corporate Social Responsibility portfolio.

\$200,000 was raised in support of our Tinkle Friend Helpline, a national toll-free helpline for primary school children. Introduced in 1984, it connects with lonely and distressed children who need support and information, especially when their parents or main caregivers are unavailable.

With SingTel's generous sponsorship, Children's Society has been able to conduct 30 to 45 Tinkle Friend Helpline school talks each year. School children receive stationery items printed with important information such as the Tinkle Friend Helpline number and its operational hours. Posters on the Helpline are also distributed to schools.

The funds also support the production of our BUZZ newsletter, which is part of the Society's efforts to reach out to more children. BUZZ has been supporting the emotional and developmental needs of children through articles on life-skills, handicraft activities and educational games.



Singapore Children's Society Awards 2010 Recipients



Service Category

Dr Agnes Chang	Ruth Wong Award
Mdm Angie Ng	Platinum Service Award
Dr Warren Lee	Gold Service Award
Ms Margaret Leong	Gold Service Award
Air Line Pilots Association of Singapore	Gold Service Award
Ms Jasmine Kwan Kim Lim	Gold Service Award
Seagate Technology	Silver Service Award
Ms Soh Sze Jie	Silver Service Award
Ms Sherrine Teoh	Silver Service Award
SIA Cargo	Silver Service Award
Ms Lee Mei Ling	Silver Service Award
Mr Ricky Ang Yap Koon	
and Mrs Sally Yap Chiew Guat	Silver Service Award
Mr Douglas Choo Chiau Yeong	
and Mdm Patricia Leong	Silver Service Award
Ms Lily Chong	Silver Service Award

Fund-raising Category

OCBC Bank	Gopal Haridas Award
Singapore Telecommunications Ltd	Gopal Haridas Award
UBS AG	Platinum Award
POSB Bank	Platinum Award
Lee Foundation	Gold Award
Singapore Totalisator Board	Gold Award
Mr Eric Khoo Kim Hai	Gold Award
Air Line Pilots Association of Singapore	Gold Award
The Late Mr Yong Thiam Loong	Gold Award
Amway (Singapore) Pte Ltd	Gold Award
Singapore Petroleum Company Limited	Silver Award
The Coffee Bean & Tea Leaf (S) Pte Ltd	Silver Award
Give2Asia	Silver Award
Keppel FELS Ltd	Silver Award
Noble Group Limited	Silver Award
Toh Kian Chui Foundation	Silver Award
CSE Global Ltd	Silver Award
Dyna-Mac Engineering Services Pte Ltd	Silver Award
Samsung Asia Pte Ltd	Silver Award
Mr Dieu Eng Luke	Silver Award
Jurong Country Club	Silver Award
The Korean Chamber Of Commerce in Singapore	Silver Award
The Shaw Foundation, Singapore	Silver Award
Wee Aik Koon Pte Ltd	Silver Award
Mdm Tan Hong Luang	Silver Award
Mr Kong Voon Fah	Silver Award
Singapore Academy Of Law	Silver Award
Yeung Ching Foundation	Silver Award

Giant Creatures Sighted at Fund-raiser!



The morning was wet and muddy, but that did not dampen the moods of the participants at the Singapore Children's Society annual Walk for Our Children. Close to 3,000 participants turned up at West Coast Park on Sunday, 1st August 2010 to catch sight of the 25-metre-long giant octopus and cuttlefish, as well as many other kites of various shapes and sizes.

The annual walkathon is a key fund-raiser for the Society and one that sees enthusiastic participation from families. That day, many took the opportunity to bond in a healthy and fun way, and thoroughly enjoyed the scenic views of the sea and park and of course, the flying octopus!

The walk was flagged off by Guest-of-Honour Professor S. Jayakumar, Senior Minister and Co-ordinating Minister for National Security.

At the end of the 3-km walk, participants thronged the carnival stalls for snacks, handicrafts and games. Many manning the stalls selling ice cream, curry puffs and hotdogs, were staff from corporate sponsors who volunteered that Sunday to help in the fund-raising.

One of the highlights was when hundreds of mini parachutes, with candy tied to them, were released from a flying kite. With the pull of a string by Mr Tan Suee Chieh, Chief Executive of NTUC Income (the event sponsor), mini parachutes fell from the skies and children dashed for the candies.

"Helping youth and children, especially the disadvantaged among them, is a central theme in NTUC Income's Corporate Social Responsibility programme. The cause supported by today's event, therefore, is one that resonates strongly with us". - Mr Tan Suee Chieh

Partnering the Kite Association, professional kite flyers from eight countries demonstrated their skills at kite flying. Participants picked up kite-making and flying skills from these experts.

The Walk was a success, thanks to volunteers and sponsors, in particular NTUC Income, OCBC Bank, Maxi-Cash Group Pte Ltd, and Exova, who contributed to the event.



Gala Dinner 2010 -

As school children in Singapore celebrated Children's Day on 1st October 2010, the day was made more special with the Singapore Children's Society Charity Gala Dinner that took place that evening at the Grand Ballroom of the Ritz-Carlton Hotel.

Graced by His Excellency President S R Nathan (the Society's Patron-in-Chief) and accompanied by Mrs Nathan, the occasion saw over 600 guests coming together to raise funds in support of the Society's mission to bring relief and happiness to children in need.

It was an evening of celebration, fine dining and entertainment. Arriving to the pulsing beat of youth drummers, the event started with the entrance of President S R Nathan and Mrs Nathan, who were the Guests-of-Honour for the fund-raiser.

Local radio celebrities The Flying Dutchman, Glen Ong and Vernetta Lopez (the Morning Express Crew from Class 95FM) were the hosts for the evening, smoothly taking the guests through the highlights of the evening with their wit and humour. Charming everyone with smooth vocals were Mandarin ballad singer Serene Koong, Malay rap duo Sleepq, and Mel and Joe Ferdinands from popular English band Gypsy.



Auctions were held between performances, which saw generous and keen bidding by guests. Two autographed copies of President S R Nathan's first book "Why Am I Here?", detailing his early experiences as a Seamen's Welfare Officer, fetched \$15,000 and \$11,000 respectively. Other items for auction included fine table ornaments, gilded gold vases and bright children's artwork. About \$700,000 were raised during the Gala, which exceeded the Society's expectations.

The evening's entertainment concluded on a high note, with the performance of a song entitled "One Heart, One Love for Our Children" written for the Children's Society by famed singer-composer Clement Chow. The title was also the theme for the event and captured the passion and compassion behind the Society's work.



It's All for Our Children

In unison with the other artistes, Clement Chow and 20 children and youths from Children's Society put up a heartfelt performance that was met with much applause.

Below, we share the second chorus from "One Heart, One Love for Our Children":

*Teach them love then trust them
No matter what, things happen
They must know that we are
Always with them*

*Put a smile on their days
They will all be amazed
As we cheer them on,
Cause the future belongs
to the children.*



Try out our e-games!



Singapore Children's Society, in collaboration with Nanyang Polytechnic (NYP), is developing a series of interactive games to attract young visitors to the Society's website. Putting a twist on well-known traditional games, these educational e-games seek to spread important messages and values to the young while dishing out lots of fun in an easy-to-play format.

The first e-game is a crossword puzzle that provides useful tips on dealing with bullying, and is now available for all to enjoy. The second e-game, Slides and Ladders, challenges the player to think about life values and is expected to be ready by late December. Do watch out for it!

To play Crossword Puzzle, please visit: <http://www.childrensociety.org.sg/play/>

18TH ISPCAN INTERNATIONAL CONGRESS ON CHILD ABUSE AND NEGLECT



The International Society for Prevention of Child Abuse and Neglect (ISPCAN), held its 18th International Congress on Child Abuse and Neglect in beautiful Honolulu from September 26 to 29 this year. The theme was “One World, One Family, Many Cultures: Strengthening Children and Families Affected by Personal, Intra-Familial and Global Conflict”. Three Research Officers from Singapore Children’s Society presented findings from recent studies at the congress.

Principal Investigator Mr Winston Ong presented a study called “Young Adults’ Recall of School Bullying”. It revealed an association between school bullying victims and a higher level of depression, lower self-esteem and poorer well-being later on in their lives, as compared to non-victims.

In the presentation “Public Perceptions of Child Abuse and Neglect in Singapore: A Comparative Study”, Research Officer Ms Koh Chee Wan looked at the current attitudes, values and practices of the Singapore public towards the maltreatment of children and the reporting of such abuse to the authorities. She compared these to results of an earlier survey conducted by the Society in 1994.

In another session, Ms Rosie Lim presented interim findings from an ongoing study on “Infant Attachment: A Longitudinal Study in Singapore” which hopes to identify the attachment styles of children in Singapore, and the factors associated with these attachment styles. She looked at the possible associations among factors such as the varying care arrangements of the child, the child’s temperament and the attachment security level when the child is 4 and 18-months-old.

The International Society for Prevention of Child Abuse and Neglect (ISPCAN) is an international multi-disciplinary body that works to prevent child maltreatment. Its regional and international conferences offer professionals a platform for sharing expertise and mutual support.

Since 1994, Singapore Children’s Society has actively participated in these meetings. After being accepted as a Country Partner in 2004, the Society went on to host the 6th ISPCAN Asian Regional Conference in Singapore in 2005. The conference attracted over 450 regional professionals in education, childcare, medicine/healthcare, voluntary welfare organisations, the judiciary, law enforcement, and government ministries and services.

Over the years, our research team has shared research findings at platforms in New Zealand (1998), South Africa (2000), USA (2002), Australia (2004), Singapore (2005), United Kingdom (2006), The Philippines (2007) and Hong Kong (2008).

CLOUD'S SILVER LINING FOR CHILDREN'S SOCIETY



Children’s Society’s Fund-raising Director Chia Boon Kiang, with Salesforce.com Asia-Pacific Senior Vice-Presidents Steve McWhirter (Field Sales) and Lee Thompson (Corporate Sales)

What better team-building activity is there than pooling energies for a good cause? That is exactly what enterprise cloud-computing specialist Salesforce.com did when they organised the fund-raising Cloud Run 2010, which took place on October 20th 2010. The Singapore event was coordinated with similar runs held at the company’s Delhi and Sydney offices, on the auspicious date, 20-10-2010.

The Children’s Society was the beneficiary for Cloud Run. Salesforce.com made a commitment to match every dollar raised through employee donations, registration and pledges at the run, and at the end of the day, over \$55,000 was raised for Children’s Society.

At the event, more than 100 Salesforce.com runners pounded the tarmac of the 5-km route, which took them into the picturesque greenery of East Coast Park. Twenty children and youth from the Society made the event all the more meaningful by joining in the run.

The event wound down with all participants coming together for a barbeque by the sea, and a token of appreciation presented to Salesforce.com’s Asia-Pacific Senior Vice Presidents for their generosity and support for Children’s Society.





The National Council of Social Services (NCSS) has conferred the inaugural **NCSS Outstanding VWO Award 2010 in Innovations (Special Mention)** to Singapore Children's Society. This award is presented to VWOs for innovation in practices, programmes and services.

Three Cheers to our House Parents!

The Outstanding House Parent Recognition Award (January to June) ceremony was held on July 2010, and the beaming 'parents' who received the accolades were:

- **Marie Cris Bagsic Reyes**
- **Rosel Gallogo Domapias**
- **Kyi Kyi New**
- **Kay Zar Oo**

The recipients are all house parents at Sunbeam Place. This award is in recognition of house parents who consistently show concern and respect for the children, deliver high quality work and demonstrate good children management skills.

Each of them received \$100 and a certificate of appreciation. The award is given out twice a year, in January and July. Currently, Sunbeam Place has 16 house parents looking after 49 children.

As suggested by the title – house parents – they take on the roles of 'fathers' and 'mothers' at the Home and often, their work goes unnoticed by outsiders.

Parenting work involves preparing breakfast, dispensing pocket money, providing a listening ear and ensuring the younger children eat their veggies. They also teach the older children to do chores.

All in, their role at the Home is not an easy one. Especially when the children, who are not their biological children, sometimes snap back at them out of frustration and anger. Soothing tempers, breaking up quarrels and discipline are also part of the daily routine.

Also, house parents sometimes encounter the biological parents who are upset over the forced-separation. Some of them have voiced their displeasure at the house parents, but fortunately, these incidents do not occur frequently.



From left: Kay, Rosel, Dr Leonard, Chairperson of Sunbeam Place, Marie Cris, Kyi Kyi and Dr Siew, Director of Sunbeam Place

As most of the house parents stay at the Home, it also means that it is difficult for them to put away the stress encountered at the end of the work shift.

Understanding the challenging nature of the work, Children's Society launched the House Parent Day three years ago, to recognise the work done by this dedicated group. Through this, the children also learn to appreciate and respect the work of the house parents.

On this special day, house parents get half a day off from work to enjoy the food and simple treats put up by the Society and the children. Activities have included a cinema treat or a session at the gym or bowling, plus special presents and handmade 'thank you' cards from "their children", which never fails to touch them. Often, tears of joy have been shed at the celebrations.

To our splendid 'parents', thank you for all your hard work.

理解和跨越世代



大约300人出席了2010年11月6日（星期六），在莱佛士书院举办的“第4届新加坡儿童会讲座”。

新跃大学学术顾问简丽中博士，是这次讲座的主讲人，主题是《代代相传：在新加坡成长》。她同与会者分享了“童年”这个概念与价值观的演变过程，并提及一些塑造今日社会的国内外重要事件。

简博士说：人们必须了解不同世代的特点和关系，才能更好地促进跨代家庭成员或工作团队的沟通。以新加坡为例：

传统一代（1945年前出世）

- 英国殖民时期长大。经历经济大萧条和二战，秉持传统价值观。
- 走上新加坡争取独立之路；希望同世界接轨。

婴儿潮世代（1946到1964年出世）

- 新加坡动荡时期长大。逐渐接触西方文化；在1990年代享受繁荣。
- 具竞争力；质疑权威，但仍奉公守法；重视个人成就；希望改变世界的建国者。

X世代（1965到1980年出世）

- 新加坡太平时期长大。国家迅速发展；经济重组；政治体系开放；电脑普及化。
- 希望艺术和体育领域蓬勃发展；为了有更多选择而转换工作。

Y世代（1981到1995年出世）

- 互联网时代长大。新加坡迈入国际，转型为知识型经济；社会更具包容性。对天灾人祸、大规模疫情和经济动荡，感到不安。
- 具创业和创意精神；提出质疑；追求工作与生活平衡和不同的生活方式。

简博士坦言：1995年后出世的“Z世代”，可能无法应付未来的挑战。他们必须通过媒体或海外交流计划，了解世上还有较不幸的一群。

虚拟欺凌

真实伤害



随着互联网日益普及，网络霸凌问题也逐渐成为人们关注的课题之一。资讯通信科技能促进信息传播和人际交流，但它也可能成为伤害他人的管道。

西澳埃迪斯科文大学儿童及青少年健康系教授，也是儿童保健促进研究中心主任的唐娜·克罗斯教授，在新加坡儿童会于7月17日举办的“反欺凌讲座”上，同与会者分享了有关网络霸凌行为的课题。以下是克罗斯教授和她的研究小组发表的文章概要。

什么是网络霸凌行为？

“网络霸凌行为”指的是个人或团体在一段时间内，利用资讯通信科技，蓄意中伤某人，但受害人无法阻止他们的行为。这些行为包括：发送具恐吓威胁性质的电邮、手机简讯或即时通讯；通过社交网站或手机，散布关于受害人的不良讯息；故意不理睬或不让受害人参与活动；以及假冒他人身份，制造伤害等。

对受害人的影响有多深？

遭受网络霸凌行为伤害的年轻人，精神和情绪方面备受压力，导致健康出现问题。他们会变得焦虑、害怕，出现头痛、肚痛等症状，有自杀的念头，无法应付课业等。

预防与援助贴士

对付网络霸凌行为，需要教育工作者、学校、同学、家长等各方的通力合作。例如：制定遏制网络霸凌行为的政策、提高公众对网络霸凌行为的意识、上网交友时要谨慎，以及随时留意学生、朋友或子女受到欺凌的迹象等。

儿童会常年颁奖礼 杰出义工获表扬



自1982年，新加坡儿童会每年举办颁奖典礼，以表扬那些为儿童会付出宝贵时间和精力杰出义工，以及慷慨解囊的机构与善心人士。颁奖晚宴于8月25日晚上，在泛太平洋酒店举行。

获颁本年度至高无上的“王惠卿博士卓越成就奖”的是张淑长博士。她从特别嘉宾——贸工部兼教育部高级政务部长易华仁先生的手中接获奖项。

张淑长博士自1999年起，便投入儿童会的义工服务，担任社工常务委员会委员。2004年，她受委为执行委员会委员，并成为社工常务委员会副主席。

当晚颁发的其他奖项还包括：“Gopal Haridas奖”、服务奖等。奖项是根据义工们的服务年资，以及机构和善心人士的捐款数目而定。

特此感谢华侨银行、职总英康保险和泛太平洋酒店慷慨赞助，以及来自新加坡国立大学杨秀桃音乐学院的学生所呈献的弦乐演奏。

飘扬的希望



2010年8月1日（星期天），将近3千人参与在西海岸公园举行的“新加坡儿童会议走活动”。

这项常年活动除了为儿童会筹募善款外，也让参与活动的家庭其乐融融。

特别嘉宾是国务资政兼原任国家安全统筹部长贾古玛教授。他为3公里义走活动，主持挥旗礼。义走结束后，出席活动的公众纷纷涌到美食、手工艺品与游戏摊位，尽情享受吃喝玩乐。

在新加坡风筝协会的协助下，来自8个国家及地区的专业风筝爱好者，到场展示高超的放风筝技巧，并教导公众如何制作风筝和放风筝。

在场人士都对各式各样、飘扬在空中的七彩风筝，看得入神。在其中一项活动中，数百个绑着糖果的迷你降落伞从天而降，这可乐坏了在场的小朋友！

义走活动圆满举行，要感谢所有志愿人士与赞助商的参与，特别是职总英康保险、华侨银行、大兴富集团，以及测试服务公司Exova。

慈善筹款晚宴2010



2010年10月1日是儿童节。在这个别具意义的日子里，新加坡儿童会举办了一场慈善筹款晚宴，地点是丽嘉登酒店宴会厅。

儿童会名誉赞助人纳丹总统与夫人是晚宴的特别嘉宾。另外，600多名宾客也出席了晚宴，为协助儿童会筹募善款、帮助有需要的儿童，尽一分力。

晚宴上，电台主持人、著名歌手与表演者使出浑身解数，为晚宴增色不少。演出也穿插了慈善拍卖活动，宾客们都踊跃参与竞标多样物品。

据估计，晚宴共筹得70万元，超越了儿童会定下的筹款目标。

晚宴结束前，全体表演者连同本地音乐人曹思平（Clement Chow）与20名孩子，合唱一首由曹思平为儿童会谱写的歌曲“*One Heart, One Love for Our Children*”，将晚宴气氛推向高潮。



Going Green

Help us to reduce the demands we make on Mother Earth. If you prefer to be on our e-mailing list, let us know at info@childrensociety.org.sg

Do visit <http://www.childrensociety.org.sg/sunbeam> to download the latest issue of Sunbeam.



MAKE A DIFFERENCE IN SOMEONE'S LIFE TODAY **DONATE**

You can help Singapore Children's Society in a number of ways. If you like to assist, kindly complete and return the reply slip. Send it to: SINGAPORE CHILDREN'S SOCIETY, 298 Tiong Bahru Road #09-05 Central Plaza Singapore 168730. Submissions without any enclosures may be faxed to 6273 2013.

Name (Dr/Mr/Mrs/Ms): _____ NRIC No.: _____

Address: _____

Tel: _____ Fax: _____

Hp: _____ E-mail: _____

I wish to donate \$ _____ to Singapore Children's Society.

Monthly One-time contribution

Type of donation:

Personal Company

Cheque/Money/Postal Order No. _____ made payable to "Singapore Children's Society"

Please send me a GIRO Form

Visa/Master Card/American Express Card/Diners

Card No.:

Expiry Date:

Signature _____ Date _____

You can make online donations at our website: www.childrensociety.org.sg/edonation/index.htm

DIRECTORY

Singapore Children's Society
Corporate Office
298 Tiong Bahru Road #09-05 Central Plaza
Singapore 168730
Tel: 6273 2010 Fax: 6273 2013

Children Service Centre
529 Bedok North St 3 #01-570
Singapore 460529
Tel: 6448 6658 Fax: 6448 9896

Family Service Centre (Yishun)
107 Yishun Ring Road #01-233
Singapore 760107
Tel: 6753 7331 Fax: 6753 2697

Research And Outreach Centre
9 Bishan Place Junction 8 #05-02
Singapore 579837
Tel: 6358 0911 Fax: 6358 0936

RoundBox
OnePeople.sg
381 Toa Payoh Lor 1 #01-12
Singapore 319758
Tel: 6259 3735 Fax: 6256 9443

Student Care Centre (Henderson)
129 Bukit Merah View #01-174
Singapore 150129
Tel: 6278 7856 Fax: 6278 0191

Student Service Hub (Bukit Merah)
91 Henderson Road #01-112
Singapore 150091
Tel: 6276 5077 Fax: 6276 5075

Sunbeam Place
28 Hong San Terrace
Singapore 688247
Tel: 6462 3477 Fax: 6462 3371

Youth Centre (Jurong)
552 Jurong West St 42 #01-321
Singapore 640552
Tel: 6566 6989 Fax: 6566 6386

Youth Service Centre (Toa Payoh)
109 Toa Payoh Lorong 1 #01-316
Singapore 310109
Tel: 6253 1124 Fax: 6256 9443

EDITORIAL TEAM

Editor: Poon Seow Meng
Chinese Editor: Chung Poh Leng
Editorial Assistant: Tan Ping Yang

Contributors:
Prof Donna Cross
Helen Monks
Kate Hedwen
Sue Cheng
Diana Chng
Tan Ping Yang

Chinese Editorial Advisor: Prof Ho Lai Yun

Design Team:
Nest Communications

Send feedback, comments & suggestions to:
Singapore Children's Society
298 Tiong Bahru Road #09-05 Central Plaza
Singapore 168730
Tel: 6273 2010 Fax: 6273 2013
www.childrensociety.org.sg

SUNBEAM is a quarterly publication by Singapore Children's Society. The articles, opinions or comments in SUNBEAM are those of the contributors and are not necessarily those of Singapore Children's Society or its management. Copyright is held by Singapore Children's Society. All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited.

